

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Materielles Kulturerbe
Erfassung, Untersuchung und Erhaltung unter
Berücksichtigung der Umwelteinflüsse
Material cultural heritage
Documentation, examination, and preservation
including consideration of environmental impacts

VDI 3798
Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	3
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Begriffe	5
3 Aufgabenstellung und Ziel bei Konservierungs- und Restaurierungsmaßnahmen	9
4 Vorgehensweise bei Untersuchungen	10
5 Erfassung und Untersuchung von Bestand, Umgebung und Umwelt	12
5.1 Objekt und Kontext	12
5.2 Werktechniken, Materialien und Gestaltung	13
6 Erfassung und Untersuchung des Zustands, Schadensanalyse	14
6.1 Zustandsbeschreibung und Materialeigenschaften	15
6.2 Schadensanalyse und Gefährdungsbeurteilung	15
7 Konzepterstellung	16
8 Maßnahmen	17
8.1 Präventive Konservierung	18
8.2 Invasive Konservierung	19
8.3 Restaurierung	20
8.4 Rekonstruktion und Kopie	22
8.5 Reparatur	22
8.6 Technische Eingriffe und Eingriffe im Umfeld des Objekts	22
9 Dokumentation	22
9.1 Formale Gliederung der Dokumentation	24
9.2 Methoden	25

Contents	Page
Preliminary note	3
Introduction	3
1 Scope	4
2 Terms and definitions	5
3 Task definition and objective for conservation and restoration measures	9
4 Approach to investigations	10
5 Documentation and investigation of the inventory, settings, and environment	12
5.1 Object and context	12
5.2 Techniques, materials, and design	13
6 Documentation and investigation of the object's condition, damage analysis	14
6.1 Description of the condition and material properties	15
6.2 Damage analysis and risk assessment	15
7 Concept development	16
8 Measures	17
8.1 Preventive conservation	18
8.2 Invasive conservation	19
8.3 Restoration	20
8.4 Reconstruction and facsimiles	22
8.5 Repair	22
8.6 Technical procedures acting on the object and its setting	22
9 Documentation	22
9.1 Formal structuring of the documentation	24
9.2 Methods	25

VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss
Fachbereich Umweltqualität

VDI-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 1a: Maximale Immissions-Werte

Inhalt	Seite
10 Qualitätssicherung	28
10.1 Strukturiertes Vorgehen	28
10.2 Qualifikation aller Beteiligten.....	28
10.3 Qualitätskriterien.....	28
10.4 Methoden, Materialien und Langzeiterfahrung	29
10.5 Erfolgskontrolle	29
10.6 Rahmenbedingungen.....	29
Anhang A Untersuchungssystematik und -methoden.....	31
A1 Nutzung.....	31
A2 Objektmfeld und Umwelteinflüsse	31
A3 Untersuchungen am Objekt.....	35
A4 Entnahme von Materialproben.....	36
A5 Laboruntersuchungen.....	37
Anhang B Leitfaden zur Dokumentation	40
B1 Objekt- und Projektdaten	40
B2 Aufgabenstellung und Ziel der Untersuchung/Maßnahmen	40
B3 Untersuchungs- und Arbeitsmethoden.....	40
B4 Objektbeschreibung	40
B5 Objekt- und Restaurierungsgeschichte.....	41
B6 Erfassung von Bestand und Umgebung.....	41
B7 Zustandserfassung und Schadensanalyse	41
B8 Zusammenfassung, Auswertung, Konzepterstellung	42
B9 Beschreibung der Maßnahmen.....	42
B10 Fotodokumentation	42
B11 Anhang.....	42
Schrifttum	44

Contents	Page
10 Quality assurance	28
10.1 Structured procedures	28
10.2 Qualifications of all the participants	28
10.3 Quality criteria.....	28
10.4 Methods, materials, and long-term experience.....	29
10.5 Performance review	29
10.6 Basic parameters.....	29
Annex A Investigation systematics and methods	31
A1 Utilisation	31
A2 Object’s setting and environmental impacts.....	31
A3 Investigating the object.....	35
A4 Taking material samples	36
A5 Laboratory investigations	37
Annex B Documentation guideline	40
B1 Object/project data.....	40
B2 Task definition and objective of the investigation/measures.....	40
B3 Investigation/working methods.....	40
B4 Object description.....	40
B5 Object and restoration history	41
B6 Documentation of the inventory and its setting.....	41
B7 Condition documentation and damage analysis	41
B8 Summary, evaluation, concept development.....	42
B9 Description measures.....	42
B10 Photographic documentation	42
B11 Annex	42
Bibliography	44